

## 5<sup>th</sup> International Hindi Conference, 20-21 October, 2023 Program ( Recordings of Sessions )

### 1. Inaugural event

[https://nyu.zoom.us/rec/share/3f\\_1KWpai8jRkJFd6nXASsNQLZbpG\\_cpMPNBsvz7A4ubPrdMWBL8tUP0I0QOMdR8.apNx\\_LWCesAW7t3\\_](https://nyu.zoom.us/rec/share/3f_1KWpai8jRkJFd6nXASsNQLZbpG_cpMPNBsvz7A4ubPrdMWBL8tUP0I0QOMdR8.apNx_LWCesAW7t3_)

### 2. IHC 2023, Panel 1, 3, 5, 7,9

[https://nyu.zoom.us/rec/share/D2hGF\\_Uq3BYuyJJVVlbdkgqi61fyWf1XVvucnFTHB28P4GFleazb9GRKqMwu1g.2M-rcSSWF99zn12c](https://nyu.zoom.us/rec/share/D2hGF_Uq3BYuyJJVVlbdkgqi61fyWf1XVvucnFTHB28P4GFleazb9GRKqMwu1g.2M-rcSSWF99zn12c)

### 3. IHC2023 Panel 2, 4, 6,8,10

[https://nyu.zoom.us/rec/share/FArHo67eVXx\\_YqIzC2Bb41VkSnKNGDCZBOF27eXVAOMpcrJBxz3BoUPlu-nFZD3S.i68lgIR-eXiQ1Ka\\_](https://nyu.zoom.us/rec/share/FArHo67eVXx_YqIzC2Bb41VkSnKNGDCZBOF27eXVAOMpcrJBxz3BoUPlu-nFZD3S.i68lgIR-eXiQ1Ka_)

## 5<sup>th</sup> International Hindi Conference, 20-21 October, 2023 Program (all the timings are EST)

### Pre-Conference Online Roundtable: AI in the Hindi Classrooms Sunday, 15 October 10:00 am-12:00 pm

[https://nyu.zoom.us/meeting/register/tJEIcOGvrjgjEtA22sZ8kJITNtmw2ZAi\\_Ebv](https://nyu.zoom.us/meeting/register/tJEIcOGvrjgjEtA22sZ8kJITNtmw2ZAi_Ebv)

Coordinator: Bhavya Singh ([bsr307@nyu.edu](mailto:bsr307@nyu.edu))

Discussants

- ❖ Elliot McCarter: Using AI to Generate Data Supported Pedagogy Materials
- ❖ Kashika Singh: AI: Cheat or Teach?
- ❖ Ritu Jayakar: Generative AI in Hindi classroom
- ❖ Rajiv Ranjan: Artificial Intelligence and Hindi Learning and Teaching
- ❖ Bhavya Singh: Integrating Generative ML model to Build Hindi Proficiency and Intercultural Competence through Storytelling

## Friday, 20 October 2023 (2nd floor)

3:30 - 4:00 pm - Registration

4:00 - 6:30 pm - Inaugural Event <https://nyu.zoom.us/j/96817493467>

- Hon. Randhir Jaiswal, Consul General invited to inaugurate the conference;
- 'Ganesh Prayer'; Welcome notes by Purnima Desai, Chair, Organizing Committee, Ashok Ojha, Coordinator; Address by guests: Dr. Madhuri Ramdhari, Secretary General, World Hindi Secretariat, Mauritius; Dr. Sunil Kulkarni, Director, Kendriya Hindi Sansthan, Ministry of Education, Govt. of India
- Keynote by Aakash Patel, ACTFL president: "Inspiring Global Citizenship and Intercultural Understanding in the Heritage Language Classroom";
- Presentation by Shubhra Prakash 'Fontwala'

7:00 - 9:00 pm - Kavi Sammelan <https://nyu.zoom.us/j/96817493467>

9:00-10:00 pm – Dinner

## Saturday, 21 October 2023 (1st and 2nd floor)

8:30-9:00 am – Tea and Coffee

Panel 1. 9:00-10:30 am 1<sup>st</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/96433568675>

Moderator: Ritu Jayakar

**Priyanka Sonkar (online):** काशी हिन्दू विश्वविद्यालय में विदेशी विद्यार्थियों को हिन्दी भाषा, साहित्य और संस्कृति का शिक्षण

**Vishal Kumar (online):** विरासत भाषा के रूप में हिंदी

**Dipendrasinh Jadeja (online):** गुजराती के संदर्भ में द्वितीय भाषा के रूप में हिंदी शिक्षण

**Samina Munvar Naikawadi (online):** दूसरी भाषा के रूप में हिंदी

Panel 2. 9:00-10:30 am 2<sup>nd</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/97453915342>

Moderator: Rajiv Ranjan

**Mohammad Rashid:** Similarities and differences between Turkish and Hindi grammars, and current situation of Hindi language in Turkey (did not present)

**Shiv Kumar Singh (online):** The influence of Portuguese language / lexicon on Indian languages: A special case of Hindi

**Ved Prakash Singh (online):** जापान में हिंदी शिक्षण का इतिहास और वर्तमान स्थिति

**Jyoti Sharma:** विदेशी कक्षाओं में हिंदी शिक्षण : साधन, वातावरण और चुनौतियाँ (did not present)

10:30-10:45 am – Tea and Coffee

Panel 3. 10:45 am-12:15 pm 1<sup>st</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/96433568675>

Moderator: Ritu Jayakar

**Mamta Tripathi & Arun Sharma:** Online Engagement Strategies for K-12 Students for Performance-Based Learning

**Anand Vardhan Sharma:** उच्च स्तरीय कक्षाओं में हिन्दी शिक्षण की आधुनिक शैलियों और नई तकनीक का प्रयोग।

**Kumar Bhaskar (online):** तकनीक और मनोरंजन के सामंजस्य से हिंदी का विस्तार

**Renu (online):** अनौपचारिक शिक्षा के विविध आयाम

Panel 4. 10:45 am-12:15 pm 2<sup>nd</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/97453915342>

Moderator: Nidhi Arya

**Rekha Sethi & Anoop Bhargava:** Translating and Interpreting: Role of Artificial Intelligence

**Rajiv Ranjan:** Open Educational Resources (OER) for Heritage and Non-Heritage Hindi Learners

**Sabeena Khatoon (online):** Curricular Opportunities for Teaching Hindi as a Second Language in the Digital Age

**Sagar Desale (online):** हिंदी भाषा शिक्षण में प्रौद्योगिकी का प्रयोग

12:15-1:30 pm – Lunch

Panel 5. 1:30-3:00 pm 1<sup>st</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/96433568675>

Moderator: Rajni Bhargava

**Mira Singh:** हिंदी भाषा प्रवासी भारतीय संस्कृति में

**Abha Gupta Thakur:** रचना, पुनःरचना और संप्रेषण

**Yateendra Kumar (online):** विश्व भर में बढ़ता हिंदी का प्रभाव (did not present)

**Hina Nandrajog (online):** Amar Chitra Kathas: The Pervasiveness of 'Dharma' in Indian Myth and History

Panel 6. 1:30-3:00pm 2<sup>nd</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/97453915342>

Fulbright-Hays Curriculum Development Grant: Enriching and Diversifying Curricula by Inclusion of Traditional Ecological Knowledge of Rural and Minority Communities of India

Moderator: Nidhi Arya

**Mamta Tripathi**

**Patrica Sabarwal**

**Neena Sarin**

**Anubhooti Kabra**

3:00-3:15 pm – Tea and Coffee

Panel 7. 3:15-4:45 pm 1<sup>st</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/96433568675>

Moderator: Rajni Bhargava

**Sushma Malhotra:** Integrated Performance Assessment

**Usha Sharma:** प्राथमिक कक्षाओं के पाठ्यक्रम में नवाचार

**Aruna Ghawana Thakur:** हिन्दी भाषा शिक्षण पर पुनर्विचार (did not present)

**Anita Verma (online):** विश्व में हिन्दी भाषा का बदलता परिदृश्य (did not present)

Panel 8. 3:15-4:45 pm 2<sup>nd</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/97453915342>

Moderator: Nidhi Arya

**Shilpa Parnami:** Developing Multicultural Communicative Competence in an Online Context: Lessons from a Bilingual Discussion Forum between Hindi and English Language Learners

**Elmar Josef Renner:** What Sense Does It Make to Translate Grammar? Imitating Constructions in the Hindi Language Classroom

**Sujata Singh:** Second Language Acquisition through Community-Based Service Learning in the 21<sup>st</sup> century

**Nora Koa:** Reconciling Learning Goals in Advanced/Superior Hindi Speakers Class

4:45-5:00 pm – Tea and Coffee

Panel 9. 5:00-6:30 pm 1<sup>st</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/96433568675>

Moderator: Rajni Bhargava

**Soma Vyas:** हिंदी की लोकप्रियता और विशेष उपयोगिता

**Dilip Kumar:** भारत सरकार की हिंदी शिक्षण योजना: एक मूल्यांकन

**Randhir Singh:** हिंदी शिक्षण में सम्भावनाएँ और चुनौतियाँ (did not present)

**Neelam Rathi & Anupama Shrivastava:** Innovative pedagogy of Hindi literature

Panel 10. 5:00-6:30 pm 2<sup>nd</sup> floor <https://nyu.zoom.us/j/97453915342>

Moderator: Rajiv Ranjan

**Anushabda (online):** द्वितीय भाषा के रूप में हिंदी-शिक्षण और मातृभाषाओं की भूमिका: हिंदी और असमिया के विशेष संदर्भ में

**Jay Prakash Pandey:** विलुप्त होती मातृभाषाएं और भारत (did not present)

**Chandrika Das:** Ram Katha in the Visual and Performing Arts of Rajasthan

**Vinita Sinha:** Translation as Adaptation, Appropriation and Recontextualization

6:45-7:15 pm 2<sup>nd</sup> floor – Closing Ceremony and Participation Certificates

7:30-8:30 pm 2<sup>nd</sup> floor – Closing Event: Play: “आधे - अधूरे” का मंचन by ‘धूप छाँव’ समूह

**Writer:** Mohan Rakesh

**Director:** Sandhya Saxena Bhagat

**Background music:** Anil Bhagat

**Actors:** Amit Prasad, Aashish Kapoor, Deepti Sharma, Manish Dubey, Moiz Hussain, Poornima Raj, Ritambhara Mittal and Vijay Gaur

8:30-9:30:00 pm – Dinner